

**Németország-Duisburg: Időjárásálló ruházat**  
**OJ S 173/2020 07/09/2020**  
**Ajánlati/részvételi felhívás**  
**Árubeszerzések**

**Jogalap:**

2014/24/EU irányelv

---

**I. szakasz: Ajánlatkérő**

**I.1. Név és címek**

Hivatalos név: Landesamt für Zentrale Polizeiliche Dienste Nordrhein-Westfalen

Postai cím: Schifferstraße 10

Város: Duisburg

NUTS-kód: DEA Nordrhein-Westfalen

Postai irányítószám: 47059

Ország: Németország

Kapcsolattartó személy: Sachgebiet - ZA 5.2 Vergabe

E-mail: [za5.2sg.lzpd@polizei.nrw.de](mailto:za5.2sg.lzpd@polizei.nrw.de)

Telefon: +49 203 / 4175-7514

Fax: +49 203 / 4175-6998

**Internetcím(ek):**

Az ajánlatkérő általános címe: <http://www.polizei.nrw.de/lzpd>

**I.2. Információ közös közbeszerzésről**

A szerződést központi beszerző szerv ítéli oda.

**I.3. Kommunikáció**

A közbeszerzési dokumentáció korlátozás nélkül, teljes körűen, közvetlenül és díjmentesen elérhető a következő címen: <https://www.evergabe.nrw.de/VMPSatellite/notice/CXS7YY5YYBA/documents>

További információ a következő címen szerezhető be a fent említett cím

Az ajánlat vagy részvételi jelentkezés benyújtandó elektronikusan: <https://www.evergabe.nrw.de/VMPSatellite/notice/CXS7YY5YYBA>

**I.4. Az ajánlatkérő típusa**

Egyéb típus: Landesoberbehörde

**I.5. Fő tevékenység**

Közrend és biztonság

---

**II. szakasz: Tárgy**

**II.1. A beszerzés mennyisége**

**II.1.1. Elnevezés**

Rahmenvereinbarung über die Lieferung von Warnwetterschutzjacken für die Polizei NRW

Hivatkozási szám: ZA5.2/1000547464/Pe

**II.1.2. Fő CPV-kód**

18220000 Időjárásálló ruházat

### **II.1.3. A szerződés típusa**

Árubeszerzés

### **II.1.4. Rövid meghatározás**

An die Bekleidung werden besondere Anforderungen gestellt. Daher muss die Bekleidung die Technischen Lieferbedingungen der Polizei des Landes NRW – sowohl in der Ausführung (1000547464 Kapitel B 1 TLP 1150 Warnwetterschutzjacke, Ausgabe 5 2020) und dem 3-Lagen Laminat (100547464 Kapitel B 2 TLP 9922 3-Lagen-Laminat Ripstop leuchtgelb, Ausg. 2 2020) entsprechen.

### **II.1.5. Becsült teljes érték vagy nagyságrend**

### **II.1.6. Részekre vonatkozó információk**

A beszerzés részekből áll: nem

## **II.2. Meghatározás**

### **II.2.2. További CPV-kód(ok)**

18143000 Védőfelszerelések, 18213000 Széldzseki, 18410000 Különleges ruházat

### **II.2.3. A teljesítés helye**

NUTS-kód: DEA5C Unna

A teljesítés fő helyszíne: LZPD NRW, PBC NRW In den Hummelknäppen 10b 44534 Lünen

### **II.2.4. A közbeszerzés ismertetése**

Der jährliche Verbrauch an Warnwetterschutzjacken lag etwa bei 3 000 Stück im Jahr.

Gefordert werden die Warnwetterschutzjacken in einer Schnittführung, für Damen und für Herren. (Unisex) Abgerufen werden die Warnwetterschutzjacken durch separate Bestellungen mit Größeneinteilung. Die erste Auftragserteilung zur Lieferung neuer Dienstbekleidung erfolgt kurzfristig nach Zuschlag an den neuen Vertragspartner.

Im Hinblick auf die Rahmenvereinbarungen können keine Mindest- bzw.

Höchstabnahmemengen garantiert werden. Darüber hinaus besteht seitens des Auftraggebers keine Verpflichtung zur Bestellung.

### **II.2.5. Értékelési szempontok**

Az ár nem az egyetlen odaítélési kritérium, az összes kritérium kizárólag a közbeszerzési dokumentációban került meghatározásra

### **II.2.6. Becsült érték vagy nagyságrend**

### **II.2.7. A szerződés, a keretmegállapodás vagy a dinamikus beszerzési rendszer időtartama**

Az időtartam hónapban: 36

A szerződés meghosszabbítható: igen

A meghosszabbításra vonatkozó lehetőségek ismertetése:

Es besteht die Option den Vertrag nach 3 Jahren einmalig um ein Jahr zu verlängern. Die maximale Vertragslaufzeit beträgt 4 Jahre.

### **II.2.10. Változatokra vonatkozó információk**

Elfogadható változatok: nem

### **II.2.11. Opciókra vonatkozó információ**

Opciók: nem

### **II.2.13.**

## Európai uniós alapokra vonatkozó információk

A beszerzés európai uniós alapokból finanszírozott projekttel és/vagy programmal kapcsolatos  
: nem

### II.2.14. További információk

## III. szakasz: Jogi, gazdasági, pénzügyi és műszaki információk

---

### III.1. Részvételi feltételek

#### III.1.1. Az ajánlattevő/részvételre jelentkező alkalmassága az adott szakmai tevékenység végzésére, ideértve a szakmai és cégnyilvántartásokba történő bejegyzésre vonatkozó előírásokat is

A feltételek felsorolása és rövid ismertetése:

Die nachfolgend aufgelisteten Nachweise, Erklärungen und Angaben (Unterlagen) sind bis zum Ablauf der Angebotsfrist zusammen mit dem Angebot (Angebotsvordruck (Formular 324 EU) kann vom Vergabemarktplatz NRW – [www.evergabe.nrw.de](http://www.evergabe.nrw.de) – abgerufen werden) vorzulegen.

Der Auftraggeber behält sich das Recht vor, die geforderten Unterlagen, die bis zum Ablauf der Angebotsfrist nicht vorgelegt worden sind, nachzufordern. Das Gleichbehandlungsgebot wird vom Auftraggeber gewahrt. Die Bieter haben jedoch keinen Anspruch auf diese Nachforderung.

Weitergehend behält der Auftraggeber sich das Recht vor, insofern einzelne geforderte Unterlagen unvollständig oder missverständlich sind, die Bieter – unter Beachtung des Gleichbehandlungsgebotes – aufzufordern, diese Unterlagen zu vervollständigen oder zu erläutern. Die Bieter haben jedoch auch auf diese Nachforderung keinen Anspruch.

Eine Zusammenstellung der einzureichenden Unterlagen, Erklärungen und Nachweise zum Angebot (Formular 325 EU) kann zudem beim Vergabemarktplatz NRW – [www.evergabe.nrw.de](http://www.evergabe.nrw.de) – abgerufen werden.

Auflistung der Unterlagen:

— Eigenerklärung Ausschlussgründe (Das entsprechende Formular 521 EU kann beim Vergabemarktplatz NRW – [www.evergabe.nrw.de](http://www.evergabe.nrw.de) – abgerufen werden.)

Bietergemeinschaften müssen für alle Mitglieder der Bietergemeinschaft die oben geforderten Unterlagen mit dem Angebot vorlegen. Zudem müssen Bietergemeinschaften die vollständig ausgefüllte und von allen Mitgliedern der Bietergemeinschaft unterschriebene Bietergemeinschaftserklärung mit Einreichung des Angebotes vorlegen. (Das entsprechende Formular 531 EU kann beim Vergabemarktplatz NRW – [www.evergabe.nrw.de](http://www.evergabe.nrw.de) – abgerufen werden.)

Bei sonstigen Nachunternehmern, das heißt solchen Nachunternehmern, auf deren Kapazitäten sich ein Bieter nicht bereits zum Nachweis seiner Eignung in seinem Angebot beruft, ist eine vom Bieter vollständig ausgefüllte und unterschriebene Erklärung Eignungsleihe /Unterauftrag vorzulegen! (Der entsprechende Vordruck Formular 532 EU kann beim Vergabemarktplatz NRW – [www.evergabe.nrw.de](http://www.evergabe.nrw.de) – abgerufen werden.)

Darüber hinaus hat der Bieter mit seinem Angebot das von ihm ausgefüllte Formular 533 EU „Verpflichtungserklärung Unterauftragnehmer“ vorzulegen. Mit Angebotsabgabe sind Art und Umfang der vorgesehenen Unterauftragnehmerleistung/en in dem Formular anzugeben.

Der/die Name/n und die Anschrift/en des/der Unterauftragnehmer/s sind dem Auftraggeber auf Verlangen spätestens vor Erteilung des Zuschlages mitzuteilen. (Das entsprechende Formular kann beim Vergabemarktplatz NRW – [www.evergabe.nrw.de](http://www.evergabe.nrw.de) – abgerufen werden.)

Hinweis: Die Vergabestelle behält sich das Recht vor, die geforderten Unterlagen des/der entsprechenden Unterauftragnehmer/s anzufordern.

### **III.1.2. Gazdasági és pénzügyi alkalmasság**

A kiválasztási szempontok felsorolása és rövid ismertetése:

Es werden keine Nachweise über die wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit gefordert.

### **III.1.3. Műszaki, illetve szakmai alkalmasság**

A kiválasztási szempontok felsorolása és rövid ismertetése:

Es werden keine Nachweise über die technische und berufliche Leistungsfähigkeit gefordert.

## **III.2. A szerződéssel kapcsolatos feltételek**

### **III.2.2. A szerződés teljesítésével kapcsolatos feltételek**

Es wird auf die Besonderen Vertragsbedingungen 1000547464 Kapitel D 1 verwiesen.

## **IV. szakasz: Eljárás**

---

### **IV.1. Meghatározás**

#### **IV.1.1. Az eljárás fajtája**

Nyílt eljárás

#### **IV.1.3. Keretmegállapodásra vagy dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozó információk**

A hirdetmény keretmegállapodás megkötésére irányul

Keretmegállapodás egy ajánlattevővel

#### **IV.1.8. A közbeszerzési megállapodásra (GPA) vonatkozó információk**

A szerződés a közbeszerzési megállapodás (GPA) hatálya alá tartozik: igen

### **IV.2. Adminisztratív információk**

#### **IV.2.2. Ajánlatok vagy részvételi kérelmek benyújtásának határideje**

Dátum: 14/10/2020 Helyi idő: 12:00

#### **IV.2.3. Az ajánlattételi vagy részvételi felhívás kiválasztott jelentkezők részére történő megküldésének becsült dátuma**

#### **IV.2.4. Azok a nyelvek, amelyeken az ajánlatok vagy részvételi jelentkezések benyújthatók**

Német

#### **IV.2.6. Az ajánlati kötöttség minimális időtartama**

Az ajánlati kötöttség végső dátuma: 01/02/2021

#### **IV.2.7. Az ajánlatok felbontásának feltételei**

Dátum: 14/10/2020 Helyi idő: 13:00

## **VI. szakasz: Kiegészítő információk**

---

### **VI.1. A közbeszerzés ismétlődő jellegére vonatkozó információk**

A közbeszerzés ismétlődő jellegű: nem

### **VI.3. További információk**

Alle Vergabeunterlagen werden ausschließlich auf dem Vergabemarktplatz NRW – [www.evergabe.nrw.de](http://www.evergabe.nrw.de) – in elektronischer Form zur Verfügung gestellt.

Um die Vergabeunterlagen des hiesigen Vergabeverfahrens kostenfrei heruntergeladen zu können, muss der Bieter sich nicht auf dem Vergabemarktplatz NRW registrieren. Die Unterlagen können anonym heruntergeladen werden. Um die Kommunikationsfunktion des Vergabemarktplatzes nutzen zu können ist jedoch eine kostenlose Registrierung erforderlich und über den Vergabemarktplatz NRW ein Antrag auf Freischaltung für den Projektraum des vorliegenden Vergabeverfahrens zu stellen. Die gesamte Kommunikation im Vergabeverfahren wird ausschließlich über den Vergabemarktplatz des Landes NRW unter [www.evergabe.nrw.de](http://www.evergabe.nrw.de) durchgeführt. Bieter, die nicht registriert sind, können keine Nachrichten erhalten. Die Abgabe eines Angebots ohne sich registrieren zu lassen ist zwar möglich, aber lässt seitens der Vergabestelle technisch keine Kommunikation über den Vergabemarktplatz NRW zu.

Die Kosten/der Aufwand des Bieters für die Erstellung und Einreichung des Angebotes werden /wird vom Auftraggeber nicht erstattet.

Insoweit Auskünfte erforderlich werden, sind Fragen, die nicht die Registrierung auf dem Vergabemarktplatz NRW betreffen, ausschließlich in elektronischer Form über die Kommunikationsfunktion des entsprechenden Projekttraums des Vergabemarktplatzes NRW an den Auftraggeber zu richten.

Die Verarbeitung personenbezogener Daten erfolgt unter Beachtung der Artikel 13 und 14 Datenschutz-Grundverordnung (Verordnung (EU) 2016/679 vom 27. April 2016) Informationen über den Zweck und Umfang der Datenerhebung sowie dem Schutz Ihrer Daten finden Sie im Formular 312a/322a EU (Information DSGVO) das auf dem Formularserver zum Herunterladen bereitgestellt wird.

Bekanntmachungs-ID: CXS7YY5YYBA

#### **VI.4. Jogorvoslati eljárás**

##### **VI.4.1. A jogorvoslati eljárást lebonyolító szerv**

Hivatalos név: Vergabekammer Rheinland c/o Bezirksregierung Köln

Postai cím: Börsenplatz 1

Város: Köln

Postai irányítószám: 50667

Ország: Németország

Telefon: +49 221147-3045

Fax: +49 221147-2889

##### **VI.4.4. A jogorvoslati kérelmek benyújtására vonatkozó információ a következő szervtől szerezhető be**

Hivatalos név: Landesamt für Zentrale Polizeiliche Dienste Nordrhein-Westfalen

Postai cím: Schifferstraße 10

Város: Duisburg

Postai irányítószám: 47059

Ország: Németország

E-mail: [za5.2sg.lzpd@polizei.nrw.de](mailto:za5.2sg.lzpd@polizei.nrw.de)

Telefon: +49 203 / 4175-7520

Fax: +49 203 / 4175-6998

Internetcím: <http://www.polizei.nrw.de/lzpd>

#### **VI.5. E hirdetés feladásának dátuma**

02/09/2020

